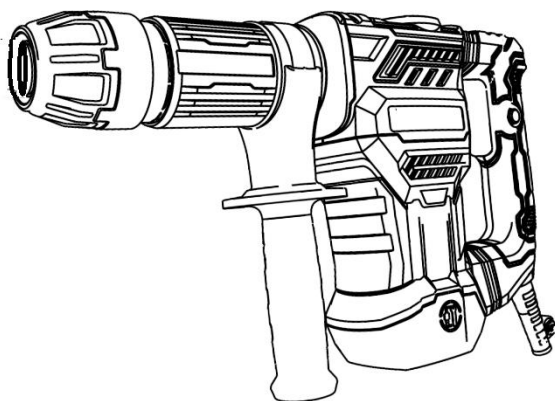


VITALS

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ELECTRIC JACKHAMMER



МОЛОТОК ВІДБІЙНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ

MODEL

МОДЕЛЬ

At 1310p

ЗМІСТ

1.	Загальний опис	3
2.	Комплект поставки	7
3.	Технічні характеристики	7
4.	Заходи безпеки	8
5.	Робота із виробом	13
6.	Технічне обслуговування	17
7.	Транспортування та зберігання	19
8.	Утилізація	20
9.	Можливі несправності та шляхи їх усунення	21
10.	Умовні позначки	22
11.	Нотатки	22
12.	Особливі відмітки з безпеки експлуатації виробу	23
13.	Декларація відповідності	23
14.	Гарантії виробника, постачальника	25

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо Вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals». Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Дана продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 100, приміщення 1, т. 0800301400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібною та оптовою торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Молоток відбійний електричний **ТМ «Vitals»**, серії Master, модель “Vitals Master At 1310p” за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідають вимогам нормативних документів України, а саме:

ДСТУ EN 60745-2-1: 2014, ДСТУ EN 61000-3-2: 2016, ДСТУ EN 61000-3-3: 2017; ДСТУ EN 55014-1:2016; ДСТУ EN 55014-2:2015; технічним регламентам: безпеки машин (постанова КМУ №62 від 30.01.2013р.); електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ №1077 від 16.12.2015р.), низьковольтного електричного обладнання (постанова КМУ № 1067 від 16.12. 2015 р.).

Ця інструкція містить всю інформацію про виріб, необхідну для її правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу.

Дбайливо зберігайте цю інструкцію та звертайтеся до неї у випадку виникнення питань стосовно експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У випадку зміни власника виробу, передайте цю інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії в Україні, є – ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 100, приміщення 1, т. 0800301400.

Виробник «Чжецзян Дешоу Електрик Аплайанс Ко, ЛТД» розташований за адресою №111, Цзіньуй Саус Род, Ченсі Нью Ерія, Юнкан, Чжецзян КНР.

Виробник не несе відповідальність за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження з виробом або використання виробу не за призначенням.

У випадку виникнення будь-яких претензій до продукції або необхідності отримання додаткової інформації, а також проведення технічного обслуговування та ремонту, підприємством, яке приймає претензії, є ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 100, приміщення 1, т. 0800301400.

Додаткову інформацію щодо сервісного обслуговування Ви можете отримати за телефоном 0800301400 або на сайті www.vitals.ua

Одночасно необхідно розуміти, що інструкція не може передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу. У випадку виникнення ситуацій, які не зазначені у цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється, у зв'язку з чим виріб може мати незначні відмінності від опису й рисунків, які не погіршують його споживчі властивості. Усі можливі зміни спрямовані тільки на покращення та модернізацію виробу.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером партії товару, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд - ММ.УУ.ЗЗЗЗЗ, який розшифровується наступним чином:

ММ - місяць виготовлення;

УУ - рік виготовлення;

ЗЗЗЗЗ - порядковий номер виробу в партії.

Строк служби даної продукції становить 3 (три) роки від дати роздрібно-го продажу. Гарантійний термін зберігання та придатності становить 10(десять) років від дати виготовлення продукції.

ЗНАЧЕННЯ КЛЮЧОВИХ СЛІВ



ОБЕРЕЖНО!

Позначає потенційно небезпечні ситуації, яких слід уникати, в іншому випадку може виникнути небезпека для життя та здоров'я.



УВАГА!

Позначає потенційно небезпечні ситуації, які можуть призвести до легких травм або до псування виробу.



ПРИМІТКА!

Позначає важливу додаткову інформацію.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Молоток відбійний електричний ТМ «Vitals», серії Master, модель “Vitals Master At 1310p” (далі за текстом - виріб) виготовлений із дотриманням усіх вимог безпеки, досить надійний у процесі роботи, має сучасний дизайн, простий у користуванні та обслуговуванні.

Виріб є ручним електричним інструментом, який призначений для ударної обробки, розколювання крихких та твердих будівельних матеріалів – бетон, цегла, асфальт, осадові, гірські породи.

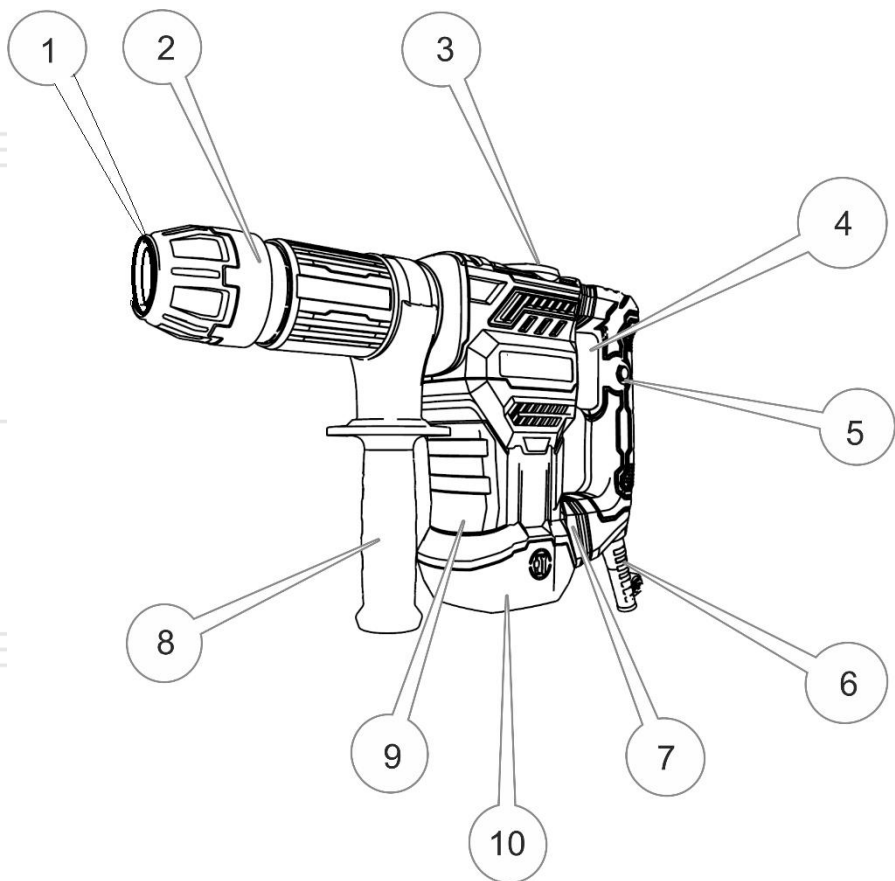
Принцип дії відбійного молотка спрощено виглядає так: електричний двигун через кривошип, редуктор та пневматичний підсилювач створює ударні імпульси кінцевого інструменту, спрямованого на матеріал. Зворотний рух кінцевого зубила здійснюється за рахунок пружних властивостей матеріалу, який оброблюється. Джерелом електроживлення служить однофазна мережа змінного струму 230 В, 50 Гц. Виріб має подвійну ізоляцію, заземлення не обов'язкове.

Затискний патрон призначений для змінних зубил із хвостовиками стандарту SDS-MAX.

Робочий режим виробу вмикається/вимикається клавішею (4), яка вмонтована в основну рукоятку. Основна рукоятка за рахунок вмонтованих демпферів знижує рівень вібрації на руку користувача. Додаткова рукоятка виконує важливу роль у розподілі зусиль на корпус виробу. На відміну від основної рукоятки вона не перевантажена органами управління і розрахована для сприйняття робочих зусиль, при цьому може бути легко замінена. Передня рукоятка (1) має можливість налаштування позиції по колу (у будь-який бік) і забезпечує максимальну зручність під час роботи.

Крім високих показників надійності та продуктивності виріб має низку інших явних переваг, до числа яких відносяться:

- потужний удар енергією 10 Дж;
- ефективна противібраційна система рукояті;
- комплект аксесуарів;
- зручна велика пускова клавіша;
- міцна, зручна, компактна конструкція;
- оптимальна вага;
- обгумований мережевий шнур морозостійкий довжиною 4 м;
- міцний пластиковий кейс для транспортування, зберігання виробу та комплекту знарядь.



**Рисунок 1. Загальний вигляд відбійного молотка
Vitals Master At 1310p**

Специфікація до рисунку 1

1. Кінцева манжета від пилу.
2. Патрон SDS Max.
3. Кришка отвору заправки мастила до редуктора.
4. Клавша «Увімкнення / Вимкнення».
5. Кнопка фіксації клавши «Увімкнення / Вимкнення».
6. Мережевий шнур живлення.
7. Противібраційна система рукояті.
8. Регульована допоміжна рукоятка.
9. Корпус електричного двигуна.
10. Захисний кожух для зміни щіток двигуна.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Молоток відбійний.
2. Допоміжна рукоятка(встановлена або окремо).
3. Зубило з лезом.
4. Зубило з гострим кінцем.
5. Туба мастила.
6. Комплект колекторних щіток.
7. Пластиковий кейс для транспортування та зберігання.
8. Інструкція з експлуатації.



ПРИМІТКА!

Виробник залишає за собою право вносити до конструкції, дизайну та комплекту поставки виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональні можливості.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблиця 1

Найменування параметру	Значення
Номінальна напруга, В	230
Номінальна частота струму, Гц	50
Максимальна потужність, кВт	1,3
Тягова дія двигуна ($M_{кр\ max}$), Нм	3,9
Частота ударів, уд/хв	4100
Енергія удару, Дж	10,0
Клас із захисту від ураження електрострумом	II
Тип патрона	SDS max
Рівень звукового тиску (LpA)*, дБ	96,2±3
Рівень звукової потужності (LWA)*, дБ	107,1±3
Максимальний рівень віброприскорення на рукоятях на бетони (L_a)*, m/s^2	не більше 11,3
Максимальний рівень віброшвидкості на рукоятях (L_v)*, м/с	не більше 21,2
Габаритні розміри кейса, мм	455x346x116
Маса нетто/брутто, кг	8,2/8,5

* методи виміру параметрів вказані у технічному файлі.

4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

4.1 Загальні вимоги безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Перед використанням виробу повинні бути вжиті всі необхідні заходи безпеки для зменшення ризику займання, ураження електричним струмом, пошкодження виробу.

4.1.1 Молоток відбійний електричний належить до класу ручних механізованих інструментів з вмонтованим електричним двигуном, живленням від мережі 1-фазного змінного струму 220 в, на які поширюються вимоги правил безпечної експлуатації інструментів та пристосувань, правил безпечної експлуатації електроустановок, правил пожежної безпеки (особливо при роботах в зонах з можливими випарами легкозаймистих паливно-мастильних матеріалів). Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися з цією Інструкцією з експлуатації і дотримуватися її вимог для запобігання дії виникаючих небезпечних факторів – рухомих деталей, шуму, вібрації, наявності в повітрі робочої зони пилу, електричного струму з небезпечною напругою, пожежонебезпечності, метеорологічні параметри зовнішнього середовища, небезпека висоти при відповідних роботах.

4.1.2 Використовувати виріб необхідно виключно за призначенням, згідно вимог цієї Інструкції, з дбайливим ставленням до виробу, своєчасно виконуючи заходи технічного обслуговування.

4.1.3 Під час роботи з виробом обов'язково необхідно використовувати засоби індивідуального захисту (ЗІЗ): засоби захисту від ураження електричним струмом – діелектричні килимки та рукавички в зонах з підвищеною вологістю; засоби захисту очей – окуляри або щиток; засоби захисту від шуму; засоби захисту органів дихання – респіраторні маски; робочий костюм в комплекті з взуттям та головним убором; засоби зниження впливу вібрації на користувача – товсті або противібраційні рукавички; засоби страхування при роботах на висоті – монтажні пояс та каска, надійні риштування. Всі ЗІЗ повинні бути підібрані за розмірами, одяг припасований до тіла без вільних кінцівок.

4.1.4 Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила пожежної безпеки:

– виконувати вимоги улаштування тимчасових електромереж, запобігаючи випадків появи електричних іскор та підвищення температури на контактах, в проводах, в електроприладах;

– забороняється робота виробу в атмосфері випарів легкозаймистих ПММ, оскільки при роботі можливе утворення іскор від колекторного двигуна та кінцевих змінних робочих насадок.

4.1.5 Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила безпечної експлуатації механізованих інструментів з вмонтованим електродвигуном:

- щоразу до початку роботи виконувати технічний огляд і перевірку справності агрегатів та деталей виробу відповідно розділу «Підготовка до роботи» цієї Інструкції, експлуатувати несправний виріб забороняється;
- всі операції з підготовки виробу до роботи, технічного обслуговування та ремонту здійснювати з від'єднанням від електромережі шнуром живлення;
- допоміжні переходи по регулюванню параметрів обробки, заміні заготовки або змінних інструментів здійснювати тільки з непрацюючим двигуном;
- до початку роботи оглянути та звільнити робоче місце, шляхи евакуації від будь яких перешкод;
- не починати роботу з виробом в стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції;
- під час користування виробом не торкатися мокрими руками до елементів електромережі: розетки, вилки, автомати захисту, тощо;
- перед пуском двигуна обирати стійке положення;
- під час роботи не дозволяти знаходження в небезпечній зоні сторонніх осіб, дітей, тварин;
- не піддавати виріб ударам, перевантаженням(довготривала та інтенсивна робота);
- не використовувати для роботи виріб з ознаками несправності, помітними зовнішніми пошкодженнями, особливо електричного шнура та штепсельної вилки;
- забезпечити достатній обмін повітря на робочому місці;
- слідкувати за тим, щоб роз'єми підключення електромережі, електроприладів та рукоятки керування завжди були сухими та чистими;
- підтримувати достатній рівень освітлення на робочому місці;
- ніколи не класти виріб на тимчасові опори та не переносити між робочими місцями з працюючим двигуном;
- не залишати без нагляду виріб, під'єднаний до електромережі;
- після закінчення робіт вимкнути двигун, від'єднати виріб від електромережі, підготувати до зберігання згідно з цією інструкцією та покласти в спеціально приготоване місце. Діти не повинні мати доступ до електроінструменту.

4.1.6 Користувач повинен усвідомлювати небезпеки електричного струму. Під час розряду, електрострум створює на організм людини біологічну, електролітичну та термічну дії.

Біологічна дія призводить до порушень клітин організму, що спричиняє судомні скорочення м'язів, порушення нервових функцій, роботи органів дихання і кровообігу. При цьому можуть спостерігатися втрата свідомості, розлад мови.

Електролітична дія призводить до електролізу плазми крові та інших рідин тіла, що може привести до порушення їх фізико-хімічного складу і біологічних властивостей.

Термічна дія електричного струму супроводжується опіками окремих ділянок тіла і перегрівом окремих внутрішніх органів, викликаючи в них різні функціональні розлади і uszkodження.

Вражаюча дія електричного струму на організм людини залежить від багатьох факторів.

Користувач повинен володіти і вміти застосовувати методи оживлення (штучне дихання та непрямий масаж серця) постраждалих від ураження електричним струмом.

4.1.7 Користувач повинен забезпечувати електробезпеку використанням справних складових електромережі:

- ізоляції струмоведучих частин, в тому числі захист від доступу вологи;
- огороження струмоведучих частин доступних для дотику;
- пристроїв захисного блокування, відключення, диференційних реле та подібних;
- подовжувачів електромережі для роботи поза приміщеннями у вологозахисному виконанні.

4.1.8 Вимоги безпеки під час роботи на висоті:

- роботи на висоті понад 1,5 м можуть виконуватись тільки за умови відсутності медичних протипоказань у працівника;
- до початку робіт на висоті подбати про захист від основних небезпечних факторів – падіння працівника або предметів, для чого обирати надійні опори, засоби підйому, страхування від падіння, одягнути на голову захисну каску;
- роботи на висоті виконувати з особливою уважністю та обережністю.

4.1.9 УВАГА! Щоб уникнути травм, використовуйте тільки ті знаряддя або пристрої, які вказані в інструкції з експлуатації.

4.1.10 Ремонт виробу повинен здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запасних частин. В іншому випадку можливе нанесення серйозної шкоди здоров'ю користувача.

4.1.11 Гігієнічні вимоги.

Під час користування виробом необхідно пам'ятати, що в конструкції використовуються консерваційні і робочі мастильні та інші матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я при потрапленні в організм. Це стосується і відходів (пил, стружка, дрібні часточки тощо) матеріалів, які оброблюються виробом. Кожен користувач повинен обов'язково виконувати заходи гігієни:

- використовувати рекомендовані в цій інструкції з експлуатації ЗІЗ;
- не припускати контактів виробу з харчовими продуктами;
- після виконання робіт з виробом обов'язково мити руки, по можливості приймати душ із миючими засобами, а сам виріб і робоче місце чистити від бруду та звільняти від відходів.

4.2 Спеціальні вимоги безпеки

4.2.1 Вимоги безпеки до початку роботи з виробом:

- до самостійної роботи з виробом можуть бути допущені лише особи, які засвоїли вимоги безпеки та правила експлуатації наведені в цій інструкції;
- переконайтеся, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними. Якщо маркувальна табличка відсутня, слід звернутися до постачальника. Не використовуйте для роботи виріб без маркувальної таблички;

- потужність і технічні можливості виробу повинні відповідати майбутньому завданню. Не використовуйте у виробничих професійних цілях виріб, призначений для робіт в побуті;
 - виріб має достатній рівень електробезпеки для роботи в нормальних умовах без підключення заземлення, тому забороняється втручатись в конструкцію виробу для самостійного його підключення. За необхідності робіт в приміщеннях з підвищеною вологістю необхідно використовувати діелектричні рукавички та килимки разом з подовжувачами у вологозахисному виконанні;
 - при внесенні виробу з холоду в тепле приміщення, необхідно його витримати в тарі не менше 2-х годин для видалення конденсату. Після цього виріб можна підключати до електромережі;
 - не використовувати виріб у вибухонебезпечних зонах, в умовах впливу крапель і бризок, на відкритих майданчиках під час снігопаду та дощу;
 - за необхідності підключення виробу на вулиці через мережевий подовжувач, – останній повинен бути у вологозахисному виконанні;
 - подовжувачі та шнур живлення повинні розмотуватися на повну їх довжину;
 - перед початком робіт необхідно перевіряти змінні кінцеві інструменти на наявність пошкоджень, цілісність та знос ріжучих поверхонь. Пошкоджений змінний інструмент необхідно замінити;
 - надійно закріплювати змінні кінцеві інструменти;
 - слідкуйте, щоб ручні ключі які використовуються при затягуванні і позиціонуванні змінних насадок не залишилися на виробі. Візьміть за правило до ввімкнення електроінструменту перевірити, чи всі ключі вийняті з нього.
- 4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом:
- вмикати в електромережу виріб тільки перед виконанням роботи;
 - підключати, відключати виріб від електромережі штепсельною вилкою тільки при вимкненому перемикачі «Увімк/Вимк» виробу;
 - відключати від електромережі штепсельною вилкою при зміні кінцевого інструменту, при перенесенні виробу з одного робочого місця на інше, при перерві в роботі, після закінчення роботи;
 - відключати виріб вимикачем при раптовій зупинці (зникнення напруги в електромережі, перевантаження електродвигуна);
 - при роботі обов'язково користуватися засобами індивідуального захисту;
 - для запобігання пошкоджень, ніколи не носити виріб за шнур електроживлення. Не обертати його навколо руки, або інших частин тіла. Не тягніть за шнур, щоб вийняти вилку з розетки. Оберігайте шнур від впливу високих температур, мастильних матеріалів та предметів з гострими краями (шнур живлення рекомендується підвішувати);
 - під час робіт уникайте контакту металевого змінного інструменту з заземленими елементами(арматури контурів заземлення, трубопроводів, побутових приладів, тощо) або робіт в середовищах з підвищеною вологістю, оскільки конструкція виробу не передбачає підключення захисного заземлення. За наявності необхідності робіт в подібних умовах необхідно використовувати діелектричні рукавички, килимки разом з подовжувачами у вологозахисному виконанні;
 - роботи виробом в зонах прокладки мереж трубопроводів або кабелів слід виконувати після їх попереднього відключення;

- під час робіт з утворенням пилу, забезпечуйте нормальний рівень вентиляції на робочому місці, використовуйте відповідне обладнання для відведення пилу і бруду, якщо це можливо або передбачено конструкцією, в інших випадках користуйтеся засобами індивідуального захисту органів дихання;
 - під час роботи в ударному режимі, не докладайте надмірних робочих зусиль, оскільки це перевантажує механізм, знижує продуктивність, підвищує імовірність аварій і відмов та підсилює негативний вплив вібрації на користувача;
 - використовувати змінні кінцеві інструменти, призначені тільки для даного виду робіт;
 - у жодному разі не вмикати виріб, якщо він торкається сторонніх предметів;
 - для упередження затискання інструменту під час обробки необхідно слідкувати за тим, щоб напрямок подачі завжди співпадав з напрямком обробки;
 - берегти виріб від впливу зовнішніх джерел тепла, хімічно активних речовин та не використовувати в приміщеннях з наявністю подібних факторів;
 - особливу увагу приділяти контролю надійності кріплення рухомих кінцевих робочих інструментів, рухомих затискних пристроїв, цілісності корпусу з діелектричного пластику та деталей електричного тракту – перемикачів, проводів, вилок, розеток;
 - не торкатися змінних кінцевих інструментів під час роботи;
 - завжди тримати виріб двома руками за рукоятки, забороняється працювати з виробом без встановленої передньої рукоятки;
 - не передавати виріб особам, які не мають права користування ним;
 - не перевантажувати виріб тривалою роботою з максимальною потужністю;
 - використовувати виріб тільки з аксесуарами і запасними частинами, дозволеними підприємством-виробником. Використання ЗІП від виробника гарантує надійну роботу;
 - забороняється експлуатувати виріб з приставних сходів;
 - забороняється експлуатувати виріб у випадку виникнення під час роботи хоча б однієї з таких несправностей:
 - 1) Пошкодження вилки або шнура електроживлення.
 - 2) Несправний вимикач або його нечітка робота.
 - 3) Іскріння щіток на колекторі двигуна, що супроводжується появою кругового вогню на його поверхні.
 - 4) Витікання мастила із редуктора;
 - 5) Швидкість обертання падає до ненормальної величини;
 - 6) Корпус виробу перегрівається;
 - 7) Поява диму або запаху горілої ізоляції;
 - 8) Пошкодження або знос змінного робочого інструменту;
 - 9) Поламка або поява тріщин на корпусних деталях, рукоятках.
- 4.2.3 Вимоги безпеки по закінченню роботи:
- після закінченні роботи виріб має бути очищений від пилу і бруду при цьому слід використовувати тільки м'які засоби не агресивні до деталей виробу;
 - зберігати виріб за температури від мінус 5 °С до плюс 40 °С із відносною вологістю не більше 90 %;

- під час зберігання виробу у приміщенні необхідно забезпечити нейтральне середовище, яке не руйнує метали та ізоляцію.

4.3 Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях

4.3.1 У випадку виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, за-ймання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- припинити роботи;
- повідомити, за необхідності, спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідро-зділів, якщо такі отримали виклик і до їх прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим у випадку їх наявності.

4.3.2 У випадку нещасної події із травмуванням, постраждалих перемістити у без-печне місце, викликати швидку медичну допомогу і надати долікарську допомогу. Місце події захистити і зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування причин нещасного випадку.

5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ



Увага!

Перш ніж почати користуватися виробом, дістаньте його та комплектуючі з кейса, огляньте виріб на предмет цілісності та справності корпусу, частин, деталей, мережевого шнура її вилки, а також легкості ходу рухомих частин.



Обережно!

Переконайтеся, що параметри електричної мережі, відповідають параметрам, зазначеним у розділ і 3. Цієї інструкції з експлуатації.

Перед встановленням додаткової рукоятки, робочого інструменту – переконайтеся, що виріб знеструмлений.

5.1 Підготовка до роботи:

- після транспортування виробу у зимових умовах, перед увімкненням у теплого приміщенні його необхідно витримати у тарі за кімнатної температури не менше 2х годин, до зникнення конденсату на ньому;

- встановіть допоміжну рукоятку (8, рис. 1) у положення, яке буде забезпечувати зручність Вашої роботи;
- візуально перевірте цілісність шнура електроживлення, штепсельної вилки, деталей корпусу виробу, передньої рукоятки, стан змінного робочого інструменту та правильності його застосування;
- перевірити чіткість роботи вимикача короткочасним (2-3 рази) його увімкненням, відповідність параметрів мережі, вказаним на маркувальній таблиці виробу (220 В, 50 Гц);
- перевірити роботу виробу на холостому ходу протягом 1 хвилини, справність електрообладнання (відсутність диму і запаху, характерного для горілої ізоляції), іскріння щіток на колекторі (не повинно бути «кругового вогню»).

5.1.1 Контроль наявності мастила і додавання за необхідності.

Перед використанням відбійного молотка та періодично необхідно перевіряти наявність мастила в картері редуктора ударного механізму. Контроль рівня мастила відбійного молотка здійснюється через верхній отвір з кришкою. Достатній для надійної роботи рівень мастила повинен бути не менше нижньої межі отвору.

Щоб додати мастила слід відкрутити кришку-масловказівник та додати необхідний об'єм консистентного мастила для трансмісій типу літола, після чого кришку встановити на місце і завернути до упору, витерти залишки мастила тканиною.

5.1.2 Встановлення та вилучення зубила у затискний патрон (див. рис. 2)

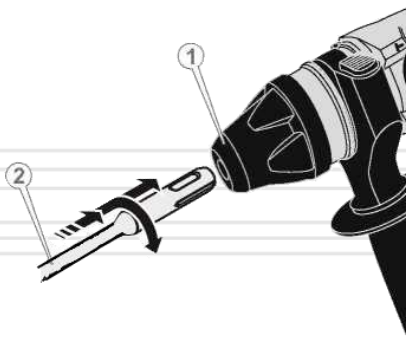


Рисунок 2. Схема встановлення зубила у затискний патрон

1. Прочистіть хвостовик зубила від пилу та бруду. Змастіть хвостовик тонким шаром мастила.

2. Злегка повертаючи зубило у напрямку стрілки вставте робочий інструмент у патрон (2) до упору. При цьому Ви почуєте характерне клацання, що символізує про фіксацію зубила у затискному патроні.
3. Перевірте надійність фіксації зубила у затискному патроні, намагаючись витягнути рукою робочий інструмент.



ПРИМІТКА!

Робочі інструменти із хвостовиками стандарту SDS-MAX, мають свободу руху у затискному патроні, що обумовлено конструктивними особливостями, що викликає незначне радіальне биття. Це ніяк не впливає на точність обробки, оскільки інструмент центрується автоматично.

Вилучення зубила з затискного патрона (див. рисунок 3):

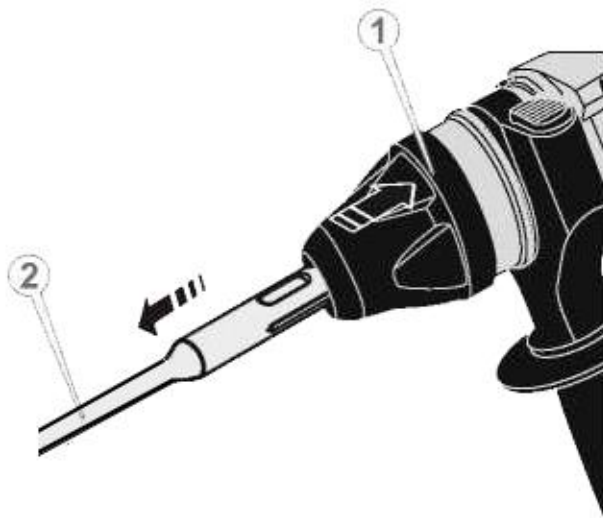


Рисунок 3. Схема вилучення зубила із затискного патрона

1. Посуньте зовнішню обойму патрона (1) у напрямку стрілки.
2. Не відпускаючи обойму, вилучіть зубило (2) із патрона.

3. Відпустіть обойму, у початкове положення вона повернеться автоматично.



Обережно!

Встановлювати та діставати зубило можна тільки після повної зупинки електродвигуна. Недотримання даної вимоги може призвести до травмування.



Примітка!

Пильник значною мірою запобігає проникненню пилу всередину затискного патрона. Під час заміни робочого інструмента стежте за тим, щоб пильник не був пошкоджений. У разі пошкодження пильника, негайно його замініть.

5.2. Використання виробу

5.2.1 Інструмент із хвостовиком стандарту SDS-MAX встановлюються у патрон і використовуються для ударної обробки матеріалів зубилами різної форми. Для увімкнення виробу натисніть на клавішу вимикача, для вимкнення необхідно відпустити клавішу вимикача. Після упору зубила відбувається активація пневматичного ударного механізму, що приводить до поступально-зворотних рухів робочої насадки з високою енергією удару. При припиненні контакту інструменту з оброблюваною поверхнею відбувається перехід виробу у стан холостого ходу (ударний механізм не активується). У деяких випадках, для активації ударного механізму необхідно примусово кілька разів постукати кінчиком змінного інструменту по поверхні. Рекомендується працювати виробом, використовуючи його власну вагу. Ефективність роботи не стане вище, якщо виріб примусово підштовхувати або притискати до оброблюваної поверхні. Утримувати виріб під час обробки необхідно з такою силою, яка була б достатня для протидії віддачі.

5.2.2 Під час роботи виробом необхідно:

- виконувати всі вимоги розділу «Заходи безпеки» цієї Інструкції з експлуатації, використовувати засоби індивідуального захисту;
- приєднувати виріб до електромережі тільки з непрацюючим двигуном;
- вмикати виріб, тримаючи його в руках так, щоб робочий інструмент не торкався поверхні. Це вбереже виріб від сильного поштовху;

- при роботі в умовах температур середовища менше 10 °С виріб необхідно прогріти роботою без навантаження до 2 хвилин.

5.2.3 Слідкуйте, щоб вентиляційні отвори для охолодження виробу були завжди чистими і відкритими.

5.3 Після закінчення роботи:

- від'єднайте виріб від електромережі;
- очистіть виріб і знаряддя від пилу та бруду. У випадку сильного забруднення протріть виріб вологою тканиною. Заборонено потрапляння крапель води на інструмент. Забороняється використовувати для цих цілей агресивні до пластмаси, гуми і металів очисники (наприклад, ацетон, розчинники, кислоти тощо);
- зберігайте виріб у сухому, провітрюваному приміщенні. Перед тривалим зберіганням вкрийте металеві зовнішні поверхні шаром консерваційного мастила. Умови зберігання і транспортування повинні виключати можливість механічних пошкоджень і вплив атмосферних опадів.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Модель відбійного молотка забезпечена сучасним електродвигуном, частинами та деталями, які розроблені з урахуванням вимог довгострокової надійної роботи. Проте, дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи з технічного обслуговування, які вказані у даному розділі.



ОБЕРЕЖНО!

До початку робіт із технічного обслуговування, обов'язково знеструміть виріб.

Перелік робіт з технічного обслуговування містить:

- огляд корпусу виробу, частин і деталей, мережевого шнура, з вилкою на відсутність механічних і термічних ушкоджень;
- очищення виробу і комплектуючих від бруду та пилу;
- перевірку справності клавіші «Увімк./Вимк.» та її кнопки-фіксатора;
- перевірка стану (за необхідності - заміна) колекторних щіток;
- заміна мастила в редукторі (ТО - 1 раз на 6 місяців);
- заміна манжети патрона за необхідності (див. рисунок 1)

У разі виявлення механічних або термічних ушкоджень виробу, припиніть використовувати його і негайно зверніться до сервісного центру. Очищувати виріб необхідно м'якою тканиною. Не можна допускати потрапляння води, пилу, бруду або дрібних відходів матеріалу, що оброблюється, у вентиляційні отвори. Якщо на корпусі присутні плями

бруд, їх необхідно видалити м'якої зволоженою тканиною, за допомогою мильного розчину або безабразивних мийних засобів.

У процесі чищення виробу не рекомендується використовувати абразивні матеріали, різні розчинники, аміачну воду, які можуть пошкодити метали або ізоляційні властивості.

Видаляти пил і бруд з металевих частин та деталей виробу та у важкодоступних місцях необхідно щіточкою. Ретельно прочистіть патрон і робочий інструмент від пилу, бруду і забрудненого мастила, нанесіть нове мастило в отвір патрона і на хвостовик робочого інструмента.



УВАГА!

У процесі очищення не рекомендується використовувати абразивні матеріали, різні розчинники, речовини, які містять у собі мастило, аміачну воду, бензин, спирт, які можуть зашкодити виробу.

Заміна манжети патрона

Манжета (1, рисунок 1) захищає від проникнення пилу до механізмів патрона. Під час заміни робочого інструмента перевіряйте, щоб манжета не була пошкодженою. За необхідності негайно замініть її.

Для заміни манжети:

1. Встановіть викрутку між растровою трубкою і манжетою, доклавши зусилля, витягніть її.
2. Очистити отвір від мастила, пилу або бруду.
3. Щільно встановіть нову манжету.

Заміна мастила у редукторі

Редуктор виробу на заводі-виробнику заповнений необхідною кількістю мастила. Проте, щоб редуктор не вивести з ладу, дуже важливо через кожні 50 годин роботи виробу здійснювати заміну забрудненого мастила. Для змащування редуктора використовуйте консистентне мастило, яке застосовується у трансмісіях або для змащування шестерних передач.

Для заміни мастила в редукторі:

1. Ключем відкрутіть пробку отвору для заправки мастила в редуктор (3) (див. рисунок 1).
2. Протріть різьбовий отвір від мастила, пилу або бруду.
3. Видаліть відпрацьоване мастило з корпусу редуктора.
4. Заповніть редуктор новим мастилом.
5. Надійно закрутіть пробку отвору для заправки мастила в редуктор.

Заміна колекторних щіток

Щоб замінити колекторні щітки двигуна необхідно зняти нижню кришку корпусу двигуна (10, рис. 1), яка фіксується шурупами, акуратно вилучити зношені щітки. На їх місце встановіть нові і закрийте кришкою.



ПРИМІТКА!

Якщо виріб експлуатується у надто забруднених умовах, заміну мастила необхідно проводити частіше.



УВАГА!

Якщо Ви будете експлуатувати виріб без змащення (недостатній кількості мастила, забрудненому мастилі) у редукторі, то редуктор вийде з ладу.



ПРИМІТКА!

У разі виникнення труднощів під час проведення технічного обслуговування виробу, зверніться за допомогою до сервісного центру.

7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ



ПРИМІТКА!

Для транспортування та зберігання виробу використовуйте кейс, який входить до комплекту поставки виробу.

Транспортування

Транспортувати виріб дозволяється всіма видами транспорту, які забезпечують збереження виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

Розміщення та кріплення виробу в транспортних засобах повинні забезпечувати стійке положення виробу та відсутність можливості його переміщення під час транспортування.

Подбайте про те, щоб не пошкодити виріб під час транспортування. Не вантажте на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних

робіт та транспортування виріб не повинен піддаватися ударам та впливу атмосферних опадів.

Під час зміни робочого місця перенесіть виріб тримаючи за рукоятку. Для перенесення на великі відстані та транспортування виробу використовуйте пластиковий кейс зі складу комплексу поставки виробу. Не рекомендується переносити виріб за робочий інструмент або мережевий шнур. Під час зміни робочого місця від'єднайте шнур виробу від джерела електроживлення.

Дозволені умови транспортування: температура навколишнього середовища від $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ із відносною вологістю повітря не вище 90%.

Зберігання

Зберігати виріб рекомендується у приміщеннях, які добре провітрюється, за температури від $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ із відносною вологістю повітря не більше 90%.

Під час підготовки виробу до зберігання:

1. Вийміть із затискного патрона робочий інструмент.
2. Видаліть пил і бруд на зовнішніх частинах корпусу виробу та робочого інструмента (різні зубила).
3. Акуратно обробіть антикорозійним засобом робочий інструмент, а також частини та деталі виробу, які підлягають впливу корозії.
4. Змастіть мастилом об'єм ствола патрона.
5. Переконайтеся у відсутності уприміщенні для зберігання горючих, вибухових, хімічних речовин, а також агресивних рідин.
6. Покладіть виріб і робочий інструмент у кейс.
7. Накрийте кейс від пилу.

Якщо виріб зберігався за температури $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ і нижче, то перед використанням, виріб необхідно витримати у тарі протягом двох годин для видалення можливого конденсату. Якщо виробом почати користуватись одразу після переміщення з холоду, він може вийти з ладу.



УВАГА!

Зберігати виріб в одному приміщенні із горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

8. УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидайте виріб із побутовими відходами! Виріб у якого закінчився термін експлуатації, знаряддя та пакування повинні здаватися на утилізацію і переробку.

Інформацію про утилізацію Ви можете отримати у місцевій адміністрації.

9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

Таблиця 2

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ШЛЯХИ УСУНЕННЯ
Після натискання на клавiшу «Увiмк./ Вимк.» не вирiб не працює	Вiдсутнiй електричний контакт на лiнiї подачi електроживлення	Приєднайте вирiб до iншої розетки
	Пошкоджений мережевий шнур або вилка	Звернiться до сервісного центру
	Несправна клавiша «Увiмкнення/Вимкнення»	Звернiться до сервісного центру для заміни клавiші «Увiмкнення/ Вимкнення»
	Несправний електричний двигун	Звернiться до сервісного центру
	Зношенi колекторнi щiтки	Замiнiть колекторнi щiтки
Електродвигун надмірно iскрить	Пошкоджена обмотка електричного двигуна	Звернiться до сервісного центру
	Зношенi вугiльнi щiтки	Замiнiть колекторнi щiтки
Потужностi електричного двигуна недостатньо, пiд час роботи чути свист (скрип)	Редуктор вийшов з ладу	Звернiться до сервісного центру
	Надмірний тиск на вирiб в процесi роботи	Знизьте тиск на вирiб
	Надто мiцний матерiал, який обробляється	Змiнiть режим робочої подачi
	Затискний патрон вийшов з ладу	Замiнiть затискний патрон
	Зношений iнструмент	Замiнiть iнструмент
Радiальне биття затискного патрона	Затискний патрон вийшов з ладу	Замiнiть затискний патрон
Радiальне биття робочого iнструмента	Робочий iнструмент зiгнутий або пошкоджений	Замiнiть робочий iнструмент
Після вимкнення клавiші «Увiмк./Вимк.» двигун продовжує обертатися без змiни швидкостi	Несправна клавiша Увiмкнення/Вимкнення	Звернiться до сервісного центру
Електричний двигун вмикається на декiлька секунд i «клiнить»	Пошкодженi або зношенi шестернi редуктора	Звернiться до сервісного центру

Корпус виробу занадто нагрівається	Вентиляційні отвори корпусу забиті пилом	Почистити вентиляційні отвори корпусу
	Велике навантаження на двигун	Змініть подачу, вимкніть до охолодження
	Електричний двигун несправний	Зверніться до сервісного центру

10. УМОВНІ ПОЗНАЧКИ

Таблиця 3

ПОЗНАЧКА	Пояснення
V (V)	Вольт
Гц (Hz)	Герц
Вт (W)	Ватт
Дж (J)	Джоуль
мм (mm)	Міліметр
кг (kg)	Кілограм

Таблиця 4

НАПИС	Пояснення
Voltage	Номинальна напруга
Frequency	Частота струму
Input power	Максимальна потужність
No-load speed	Швидкість без навантаження
Impact rates	Частота ударів
Impact power	Енергія удару
Dimensions	Габаритні розміри пакування

11. НОТАТКИ

12. ОСОБЛИВІ ВІДМІТКИ З БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ

ОСОБЛИВІ ВІДМІТКИ З БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ

Розпорядчі знаки



Прочитайте
Інструкцію з
експлуатації



Працювати
в захисному
одязі



Працювати
в захисному
взутті



Працювати
в захисній
касці



Працювати
у захисному
щітку



Працювати
в захисних
рукавичках



Відключити
штепсель

Заборонні знаки



Забороняється
гасити водою

Попереджувальні знаки



Небезпека
ураження
електричним
струмом



Вогнегасник

Електробезпека



Подвійна ізоляція, з'єднання
корпуса виробу з контуром
заземлення не передбачено

13. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ВИРОБІВ ТЕХНІЧНИМ РЕГЛАМЕНТАМ УКРАЇНИ

Декларування відповідності виробу (електричний відбійний молоток) на території України проводить представник виробника, підприємство ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, приміщення 1, т.: (056) 374-89-37. Наведені вироби відповідають вимогам діючих технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

Декларація про відповідність виробу стосується виключно виробів у тому стані, в якому вони ведені в обіг, і не включає компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем. До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган з оцінки відповідності у якості третьої сторони, незалежної від організації або виробів, які він оцінює. За результатами оцінки відповідності залучений незалежний та призначений для робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування і місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;
- повне найменування і місцезнаходження особи - резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файла;
- опис і ідентифікаційні дані машини, що включають узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;
- відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і у разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;
- найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності і номер сертифіката перевірки типу машини;
- у разі потреби найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему управління якістю;
- посилання у разі необхідності на: – національні стандарти, що застосовуються;
- інші нормативні документи, що застосовуються; – місце і дата декларування;
- зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

14. ГАРАНТІЇ ВИРОБНИКА, ПОСТАЧАЛЬНИКА

Гарантійний строк експлуатації виробу встановлюється під час продажу і вказується у гарантійному талоні від дати роздрібного продажу.

Умови гарантії вказані у гарантійному талоні.

При передачі виробу під час покупки:

- повинен бути правильно оформлений Гарантійний талон (стояти печатка або штамп з реквізитами організації, яка реалізувала виріб, дата продажу, підпис продавця, найменування моделі виробу, серійний номер виробу);
- переконатися в тому, що серійний номер виробу відповідає номеру, вказаному в документі, що підтверджує факт покупки.
- перевірити наявність пломб на виробі (якщо вони передбачені);
- перевірити комплектність і працездатність виробу, а також зробити огляд на предмет зовнішніх пошкоджень, тріщин, сколів.
- за відсутності у документі, який підтверджує факт покупки – дати продажу або підпису (печатки) продавця, гарантійний строк обчислюється від дати виготовлення виробу.



УВАГА!

Прилад приймається на гарантійне обслуговування лише у повній комплектності та ретельно очищений від пилу та бруду.

У випадку виходу з ладу виробу протягом гарантійного строку експлуатації з вини підприємства-виробника власник має право на безкоштовний ремонт.

Для гарантійного ремонту власнику необхідно звернутися до гарантійного сервісного центру із виробом і повністю та правильно заповненим гарантійним талоном (заповнюється під час покупки виробу). Задоволення претензій споживачів на території України проводиться відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

На час гарантійному ремонті строк гарантії виробу подовжується на час його ремонту.

Гарантійне і післягарантійне обслуговування виробу на території України проводиться в сервісних центрах постачальника.

At 1310p

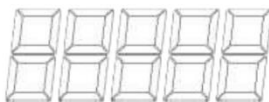
Молоток відбійний електричний
(патрон SDS-MAX)

VITALS
MASTER

Потужність	1300 Вт
Енергія удару	10,0 Дж
Частота ударів	4100 1/хв



ЦІНА



At 1310p

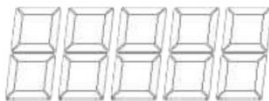
Молоток відбійний електричний
(патрон SDS-MAX)

VITALS
MASTER

Потужність	1300 Вт
Енергія удару	10,0 Дж
Частота ударів	4100 1/хв



ЦІНА





WWW.VITALS.UA